

1947 Jun. 6.

Kedves Lukács Elvtárs,

A napokban Bolognában Galvano della Volpe, messinai egyetemi tanár barátomtól hallottam, hogy valószínűleg lejössz ide Olaszországba, s így lesz alkalom nemcsak a munkáidból mint eddig, de személyesen is megismerni Téged. Ennek a találkozásnak nagy jelentőséget tulajdonítok, érzelmi, kulturális, de főleg párti okokból. Erzelmi okokból azért, mert a Te nevéhez boldogult Aladár öcsém emléke köt évek óta; kulturális okokból, mert a mi összeköttetésünk talán alkalmat fog adni, a progresszív magyar és olasz kultúra közvetítését az eddiginél magasabb színvonalra emelni; és párti okokból, mert a marxizmus fejlődése itt nálunk, Gramsci hagyatéka és a fiatalabb olasz marxista írók révén, érdekes és eredeti, és ez az alapesebb, terjedelmesebb és jóval idősebb magyar marxista irodalommal olyan szellemi kölcsönviszonyt tesz lehetővé, a mely a Párt számára nézetem szerint nagyon fontos.

Vittorini "Politecnico"-ja számára most fordítjuk le Vadas László elvtárrsal a Társadalmi Szemlében megjelent, "A polgári filozófia válsága" című, nézetem szerint alapvető fontosságú cikkedet. Itt a Te munkáid kezdik érdekelni a művelt közönséget, és ha egyesek belőlük megjelenének olasz fordításban, annak biztosan mely kulturális hatása lenne. Ha gondold, hogy a könyveidre és cikkeidre egy ismertető monográfia még jobban felhívna a figyelmet, azt szívesen megírnám, akár a Politecnico-ban, akár a Rassegna d'Italia-ban (Francesco Flora folyóirata; Genfben biztosan találkozotok) akár a Rinascita-ban; esetleg mindaháromban. En a Te munkáidból, egyes cikkeken kívül, csak a Theorie des Romans című tanulmányt ismerem. A Svájcban megjelent könyveidet még nem tudtam megszerezni (valuta) de most megrendelem őket. Ha gondold, hogy van értelme a tervemnek, köszönettel fogadnék minden rád vonatkozó adatot, és olyan munkádat a melyet másképp nem lehet megszerezni.

Ruzicskával és Vadas Lászlóval beszélünk arról, hogy összeállítunk egy magyar költői és egy magyar prózai antológiát, a melyek tisztább és nívósabb képet adjanak a magyar irodalomról, mint az a múltban történt. Milanóban, a Casa della Cultura-ban, megkezdtünk egy előadássorozatot Magyarországról. En, valószínűleg ősszel, a magyar tudományos működésről fogok előadást tartani. Mindebben a munkában ittlétedkor nagy hasznunkra lesz a Te útmutatásod. Ebben a viszonylatban nagy öröömre szolgált hallanom, hogy egy marxista folyóiratot terveztek Della Volpe, Cantoni és Preti barátaimmal.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Elvtársi üdvözléssel

Maurizio Korach

Milano Piazza Piola 8.

Sassuolo, 1947 Szept. 9

Kedves Lukács elvtárs,

Július 23.áról datált leveledre csak ma válaszolhatok, mert csak tegnapelőtt beszélhettem a munkáid fordításáról Togliatti elvtárral. Abban egyeztünk meg vele, hogy lefordítom a "Rinascita" (a Párt hivatalos folyóirata) számára "Lenin ismeretelmélete stb." című cikket, mely két folytatásban fog megjelenni. A cikk a kezemben van, Irén sógornőm beküldte nekem a "Társadalmi Szemle" összes eddig megjelent számait.

A mi "A polgári filozófia válságát" illeti, azt a Római Magyar Intézet annak idején Ruzicska tanár útján Vadas elvtárs kezébe juttatta, a ki lefordította a cikket, és én nyelvi és különösen terminológiai szempontból átdolgoztam. A fordítás a "Politecnico"-ban fog megjelenni. A mint látod, a Római Magyar Intézet jól kezelte a dolgot, mert így biztos lehetsz hogy a fordítás a legszabatosabb és a leghűbb ültözetben fog a nyilvánosság elé kerülni. Magamnak is nagyon fontos, hogy a Te munkáiddal a magyar kommunista kultúra ne valljon szégyent itt sem.

"Lenin és a kultúra problémái" c. munkádat talán lefordíthatnám vagy Banfi filozófiai folyóirata számára, vagy abban az új folyóiratban lehetne elhelyezni, a mely most ősszel fog a kommunista filozófusok szerkesztésében megjelenni, és a melyről annak idején írtam neked. Szükséges lenne erre azonban, hogy a Szikra beküldje nekem "Irodalom és Demokrácia" c. könyvedet.

Ha egyetértesz avval a mit följajánlok, légy szíves küldd velem, és én azonnal hozzálátok a fordításhoz. Címem Október közepéig:

"Sassuolo (Modena) - Italia".

Elvtársi üdvözléssel

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

m. Kovács

Központi Távfóhivatal

Lapszám: 92433

TÁVIRAT



FELADO:

A távirat osztálya: Felvevő hivatal: Pénztári szám: Szó: Nap: Óra, perc: Hivatalos megjegyzések:

BUDAPEWT 1709 15 13 1836

Cím:

LUKAACS GYÖRGGY

EGYETEMI TANÁR BELGRAAD-
RAKPART 2 BUDAPESTMAFELM.
Lukács György

Keletbélyegző

Előkészítette:	Díjazta:	Ft	f

FELVETTE: 29
munkahely, hivatalból, hó és nap, óra, perc

M 1905

TOVÁBBÍTOTTA:
munkahely, hivatalnak, hó és nap, óra, percSZIVBOEL GRATULAALOK SOK HASONLO EVFORDULOT KIVAAN=
KORACH MOR+



1955 APR 13 20 15

POSTAL TELEGRAPH

W 1002

TELEGRAPH

TELEGRAPH

TELEGRAPH

TELEGRAPH

TELEGRAPH

140

TELEGRAPH

TELEGRAPH

TELEGRAPH

Barcelona, 1960 okt. 30

LUU 23-941/5



Spivelyesen üdvözlők
minőségűek

Kovács Péter és Éva

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Talleres A. ZERKOWITZ, fotógrafo - Tel. 21 4255 - Barcelona
Prohibida la reproducción

11^e et 11^{me}

Opportún Lukács
Belgrád rkpt 2
Budapest V

(Koupric)

Depósito Legal B-968-11



Budapest, 1962 febr. 27.

Kedves Barátom,

Kézenfekven megpróbáltam a fiatal családjaiban történt szerencsétlenséget,
és alig tudom mit írni papírra, annyira érzem tehetetlenségemet,
mikor próbálok valamit dadogni ami enyhülést adjon nek-
tek. Hogy néhányszor nem lehet épp, és csak terméketlen emberi
szolidaritás, ami semmit sem változtat a történeteken. És
igazán nem kellett volna nektek. És végtelenül sajnálom já-
nosyát. Nem is irni neki, semmi értelme se volna. Hm-
ber ilyenkor hírvétele jön, hogy megmentálja az egész életet.

Szeretettel ölel mindannyjotokat

Kovács Péter

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

2420-553227

Positano, 1962 aug. 6.

Kedves Barátom,

a római „Centro Thomas Mann” titkárnője, Rosa Spina elötárnő, átadta nekem a mellékelt körlevelet egy f. év októberében tartandó önjelöltre vonatkozólag, amelynek célja a berlini és a német hírdés megbeszélése Brüsszelben. Rosa Spina c.t. nő arra kéri, hogy hozam tudomására az önjelövtől szervezőinek sorját, amely a körlevélben egyébként ki van fejtve. A szervezők olyan személyiségek hozzájárulását, s esetleges részvételét tartják kívánatosnak, a kiknek nemzetközi hírneve és tekintélye van, s ezért fontos Spina, velem egyetértőleg, rád is. Főleg az önjelövtől a párt helyesli.

Jt kb 3 hetet töltöttem a feleségemmel, s én próbálom dolgozni. Pép de kicsi forró hely még nekem is, aei mindegyre forrást nem szoktam.

Remélem, levelem jó kézszében talál. Évával együtt szeretettel és tisztelettel üdvözlök

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Kivack Kőr

Rosa Spina tiszteletteljes elötárnő üdvözlését küldi.

Cím: M.K. Albergo La Primavera, Positano
(Salerno). A hozzájárulást kérek küldd

/.

LA 423-947/10

a Következő címre:

Centro Thomas Mann
Via Zanardelli 36

Roma

En már elküldtem hozzájárulásomat.

M.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

141

Panorama di ROMA dalla Cupola di S. Pietro
Panorama de ROME de la Coupole de S. Pierre
Panorama of ROME from the Cupola of S. Peter
Panorama von ROM von der Kuppel der Petruskirche

Roma, 1963-1-28



Operettte & Trófol

Kuvach Hír

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

664023-944/8

P. Lukács György akadémikus

és neje

~~Magyar Tudományos Akadémia~~
Roosevelt tée

Budapest V

(Magyarország)

Belgrád rkp 2

L. 35





MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZETE

Budapest, XI. Csiki u. 2. (257-261)
Veszprém, Schönherz Zoltán u. 12. (25-50)

megválaszolatlan

Dr. Lukács György akadémikus
urnak

B u d a p e s t .

Kedves Barátom,

hosszabb betegségem miatt nem tudtam eljuttatni Hozzád hamarabb a mellékelte könyvet, amit egy olasz író ismerősöm adott át nekem Számodra. Elnézésedet kérem különben is, hogy hosszú külföldi távollétem miatt csak most jelentkezem. Remélem jó egészségben vagy. A legközelebbi viszont látásig /majd telefonálok/ boldog újévet kíván szeretettel

Budapest, 1963. december 21.

tisztelő barátod

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Kovács Károly



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZET

DR. KORACH MÓR
AKADÉMIKUS

AZ INTÉZET TUDOMÁNYOS TANÁCSADÓJA
NY. EGYETEMI TANÁR

megválaszolatlan

UULC 23-947/10

Dr. Lukács György
akadémikus

B u d a p e s t, V.
Belgrád rkp 2.

Kedves Barátom,

Kerestelek a lakásodon egy pár héttel ezelőtt, mert szerettem volna Veled találkozni, de megtudtam, hogy a Mátrában voltál. Ugy gondolom, hogy már itthon vagy, de ha nem is, most már közeledik hazatérésed ideje. Így hát szeretném, ha lennél szives értesíteni, mikor kereshetnénk fel Téged.

Addig is levélben megmondom Neked, milyen nagy örömet okozott megtudnom, hogy újra tagja vagy Pártunknak. Mindabban a fájdalomban, amit az 1956-os eseményekkel összefüggő fogalomzavar konkrét következményei okoztak nekem, talán a legnagyobb az volt, hogy Téged, akit évtizedek óta annyira tiszttelek és becsülök, sokáig kizártak Pártunkból, amelynek kulturális fejlődése dolgában halhatatlan érdemeket szerezte. Biztos vagyok benne, hogy ez a nagyon is sürgössé vált jóvátétel a számodra szintén sokat jelent, s remélem, hogy most már derüesebb lélekkel fogod tudományos munkádat folytatni.

1967. október 23.

Szeretettel ölel barátod

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Korach Mór



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZET

DR. KORACH MÓR
AKADÉMIKUS

AZ INTÉZET TUDOMÁNYOS TANÁCSADÓJA
NY. EGYETEMI TANÁR

141123-947/77
Budapest, 1970. január 25.

Kedves Barátom,

itt küldöm a Rosa Spina nemrég érkezett leve-
lének a fordítását:

"Kedves Maurizio,

Roma, 1970. I. 2.

Lukács címének hiányában kénytelen vagyok
megjegyezni Téged zavarni. Sergio Baselben van ki-
küldetésben és onnan Párisba fog utazni. Ma reggel
telefonált nekem, hogy írjak Neked azzal a kéréssel,
értesítsd Lukács professzort, hogy a mi pártvezető-
ségünk a magyar pártvezetőség titkárságával közölte
kedvező véleményét a megbeszélte televíziós interjú
dolgában. A levél még karácsony előtt elment, de ed-
dig válasz - és ez logikus - nem érkezett. A vezetőség-
nél azonban ma reggel Stendardi barátom megerősítette,
hogy az ügyet nem fogják olyan gyorsan lebonyolítani,
de előző tapasztalatai alapján előreláthatólag "leg-
alább" néhány hétre lesz szükség.

Igy állván a dolgok, Sergio arra kér, hogy
tájékoztasd Lukács professzort és kérd meg, a dátumok
biztos megállapítása végett, vajjon március végére vagy
mindjárt utána meg tudja-e adni a találkozó napját.

Hálás leszek Neked a válaszáért, amelyet meg
fogok telefonálni Sergionak, úgyhogy ő se kösse le
magát Lukács professzor megadott időpontjára máshová."

Nagyon kérek, telefonáld meg nekem a kért
dátum idejét, hogy azt azonnal közölhessem táviratilag
Rosa Spinával. Minden eshetőségre Rosa címe: 36, Via
Zanardelli, Roma. /Telefon: 65-97-66/

Megragadom az alkalmat, hogy mindnyájunk
nevében szeretettel üdvözljelek abban a reményben,
hogy jó egészségedben vagy.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Korach Mór



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZET

DR. KORACH MÓR
AKADÉMIKUS

AZ INTÉZET TUDOMÁNYOS TANÁCSADÓJA
NY. EGYETEMI TANÁR

megvalósult
Budapest, 1970. április 12.

L441 23-941/15

Kedves Barátom,

a 85. születésnapodat ünneplő kórus szívhezszóló hangzavarába, engedelmeddel, én is belefurulyázok, bár nem hiszem, hogy az én nótácskám a hangzavart egy beethoveni szonátává fogja átkomponálni. Inkább azt remélem, hogy a nagy szóáradatban mégis ki fogod venni az én gyöngé hangomból azt a szeretetet, tiszteletet, nagyrabecsülést, amit egész életemen át éreztem Irántad, és amit mindaz, ami Veled hazatértem óta történt, csak még inkább elmélyített.

Azt hiszem, hogy, ha nagyon sokan is vannak, akik a Te életművedet nálam jobban ismerik, kevesebbek azok, akik azt elejétől annyira figyelemmel kísérték, mint én, kezdve az immár régesréggen megjelent "Theorie des Romans" c. műveden. Remélem ezért, nem fog üres szólamnak hangzani Előtted, ha ez alkalommal bevallom Neked, hogy minden baráti kapcsolatomból a Tiedet tartom a legnagyobbra.

Szívből kívánom Évával együtt, hogy ebben a szívemnek olyan kedves barátságban még sok évig részem lehessen.

MTA FIL. INT
Lukács A.

Ölel Korach Mór



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZET

DR. KORACH MÓR
AKADÉMIKUS

AZ INTÉZET TUDOMÁNYOS TANÁCSADÓJA
NY. EGYETEMI TANÁR

Levegővel szorítva

L44123-947/12

Budapest, 1970, szept. 14.

Kedves Barátom,

Mellékelem egy cikkemet, ami talán érdekelni fog. Tegnap találkoztam Kapicza professzorral akivel néhány igen kellemes órát töltöttem el és örömmel hallottam tőle, hogy találkozottatok.

A Fővárosi Tanács ünnepségén a Goethe-díj alkalmából nem tudtam résztvenni, mert nem voltam Budapesten. Ezért Sarlós elvtársnál kimentettem magam.

Nagyon szeretnék látni és majd telefonálom neked.

Szeretettel üdvözöllek.

Korach Mór

/Korach Mór/

MTA FEL. INT.
Lukács Arch.



MAGYAR TUDOMÁNYOS AKADÉMIA
MŰSZAKI KÉMIAI KUTATÓ INTÉZET

DR. KORACH MÓR
AKADÉMIKUS

AZ INTÉZET TUDOMÁNYOS TANÁCSADÓJA
NY. EGYETEMI TANÁR

megválaszolatlan

LM 23-944/B

Kátraháza
1970 dec. 28.

megválaszolatlan

Kedves Barátom,

remélem kiheverted a náthádat, s így nem
gavar ha boldog újévet kívánok Neked mi-
korben tízperentesi peretnél. Már kappal ka-
rácsongy előtt érkeztrünk háza Olaszország-
ból, s Rómában Sergio prima korolte ve-
lünk, hogy párthosi megállapodás szerint ő
hosszabb időt fog itt tölteni s egy riportero-
zatot kell készítenie a „kedélyes” magyar szocio-
lizmusról, m.p. elősorban Vele. Talán ez al-
kalommal sikerülni fog a megbeszélés.

Olaszországban olvastam az Espresso-ban
a Vele készült beszélgetést és láttam a híradók-
ban Esztétikéd olasz fordítását. Évóé!

Ölél szeretettel

Korach Mór

Éva minden jót kíván újévre.

MTA FIL. IN.
Lukács Arch.

BOLDOG UJ ÉVET KIVÁNOK

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

Korach Hír

BUDAPESTI MŰSZAKI EGYETEM
KÉMIAI TECHNIKAI TANSZAK



L u k á c s György akadémikus

Budapest, V.
Belgrád rakp. 2.